

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application

## 特許出願宣言書および委任状

### Japanese Language Declaration

私は下記発明者として以下の通り宣言します：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵送先、および国籍は私の氏名の後に記載された通りです。

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、私が最初、最先かつ唯一の発明者（下記氏名が一つのみの場合）であるか、あるいは最初、最先かつ共同発明者（下記氏名が複数の場合）であると信じます。

I believe I am the original, first and sole inventor of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

下記項目にx印が付いている場合を除き、上記発明の明細書は本書に添付されます。

上記発明は米国出願番号あるいはPCT国際出願番号\_\_\_\_\_（確認番号\_\_\_\_\_）として\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日に出願され、\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日に補正されました（該当する場合）。

私は特許請求範囲を含み上述の補正で補正された前記明細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。

私は連邦規則法典第37編1条56項に定義される特許性に肝要な情報について開示義務があることを認めます。

### VIBRATION-PROOF CONSTRUCTION METHOD

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or PCT  
International Application Number  
\_\_\_\_\_  
and was amended on  
\_\_\_\_\_ (Conf. No. \_\_\_\_\_)  
(if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56.

## Japanese Language Declaration

私は米国法典第35編119条(a)-  
(d)あるいは365条(b)に基づき特許あるいは発明者証書の下記外国出願、または365条(a)に基づき米国以外の少なくとも1ヶ国を指定した下記PCT外国出願についての外国優先権をここに主張するとともに、下記項目にx印を付けることにより優先権を主張する出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者証書の外国出願あるいはPCT外国出願を示します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, §119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or §365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s)  
外国での先行出願

321639/2002 Japan  
(Number) (Country)  
(番号) (国名)

(Number)  
(番号) \_\_\_\_\_ (Country)  
(国名) \_\_\_\_\_

私は米国法典第35編119条(e)に基づき下記の米国仮特許の利益をここに主張します。

(Application No.) (出願番号) (Filing Date) (出願日)

(Application No.) (Filing Date)  
(出願番号) (出願日)

私は米国法典第35編120条に基づき下記米国特許出願、あるいは365条(c)に基づき米国を指定する下記PCT国際特許出願の利益をここに主張し、本特許出願内特許請求範囲の各項目の内容が米国法典第35編112条の最初の項に規定される方法により先行米国あるいはPCT国際特許出願で開示されていない限りにおいて連邦規則法典第37編1条56項に定義される特許性に肝要で、先行特許出願の出願日から本特許出願の国内あるいはPCTの出願日までの間に入手された情報について開示義務があることを認めます。

(Application No.) (Filing Date)  
(出願番号) (出願日)

(Application No.) (Filing Date)  
(出願番号) (出願日)

Priority Claimed  
優先権の主張

5 November 2002  
(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)

□ □

(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s), or §365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Status: patented, pending, abandoned)  
(状態: 特許成立済、係属中、放棄済)

(Status: patented, pending, abandoned)  
(状態:特許成立済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

### Japanese Language Declaration

委任状：私は下記の米国特許商標局（USPTO）顧客番号のものと記載されるSUGHRUE MION法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のものと記載される個々の弁護士はSughrue Mion法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる特許商標局との交渉を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同USPTO顧客番号のものと提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

WASHINGTON OFFICE  
23373  
CUSTOMER NUMBER

電話連絡は下記へ：（名前および電話番号）  
SUGHRUE MION, PLLC.  
+1 (202) 293-7060

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Steven M. Gruskin, SUGHRUE MION, PLLC  
+1 (202) 293-7060

唯一あるいは第一の発明者名	竹宮 宏和	Full name of sole or first inventor	Hirokazu TAKEMIYA
発明者の署名	竹宮 宏和 2003年11月5日	Inventor's signature	Hirokazu Takemoto Nov. 5, 2003
住所	岡山県岡山市津島本町15番23号	Residence	15-23, Tashimabonmachi, Okayama-shi, Okayama 700-0089, Japan
国籍	日本国	Citizenship	Japanese
郵送先	同上	Mailing Address	Same as above
第二の共同発明者（該当する場合）		Full name of second joint inventor, if any	
第二発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵送先		Mailing Address	